A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE (ötödik tanács)

2010. február 25.*

A C-25/09. sz. ügyben,

az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Fővárosi Bíróság (Magyarország) a Bírósághoz 2009. január 19-én érkezett, 2008. szeptember 25-i határozatával terjesztett elő az előtte

a **Sió-Eckes Kft.**

és

a **Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve**

között folyamatban lévő eljárásban,

A BÍRÓSÁG (ötödik tanács),

tagjai: E. Levits tanácselnök, A. Borg Barthet (előadó) és M. Berger bírák

* Az eljárás nyelve: magyar.

főtanácsnok: P. Cruz Villalón,
hivatalvezető: Fülöp B. tanácsos,

tekintettel az írásbeli szakaszra és a 2009. december 17-i tárgyalásra,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

– a Sió-Eckes Kft. képviseletében Törő A. ügyvéd,

– a magyar kormány képviseletében Fazekas J., Somssich R. és Szíjjártó K., meghatalmazotti minőségben,

– az Európai Bizottság képviseletében M. Vollkommer és A. Sipos, meghatalmazotti minőségben,

tekintettel arra a főtanácsnok meghallgatását követően hozott határozatra, miszerint az ügy elbírálására a főtanácsnok indítványa nélkül kerül sor,

meghozta a következő

Ítéletet

1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem a 2004. március 1-jei 386/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 64., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 43. kötet, 23. o.) módosított, a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96/EK tanácsi rendelet (HL L 297., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 20. kötet, 83. o.; a továbbiakban: 2201/96 rendelet) és a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek támogatási rendszere tekintetében a 2201/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 29-i 1535/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 218., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 39. kötet, 555. o.; a továbbiakban: 1535/2003 rendelet), valamint a 996/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 32. kötet, 271. o.) módosított, a termelési támogatási rendszer alkalmazásához a szirupban és természetes gyümölcslében tartósított őszibarack minőségi minimumkövetelményeiről szóló, 1989. július 28-i 2320/89/EGK bizottsági rendelet (HL L 220., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 9. kötet, 136. o.; a továbbiakban: 2320/89 rendelet) értelmezésére vonatkozik.

2 E kérelmet a Sió-Eckes Kft. (a továbbiakban: Sió-Eckes) és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve (a továbbiakban: Hivatal) között, a Sió-Eckesnek a 2004/2005. gazdasági évben őszibarackvelő előállítására nyújtott támogatás tárgyában folyamatban lévő eljárás keretében terjesztették elő.

Jogi háttér

A 2201/96 rendelet

3 A 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdése előírja:

„Azon termelői szervezetek számára, amelyek az I. mellékletben felsorolt feldolgozott termékek előállítására a Közösségben betakarított paradicsomot, őszibarackot és körtét szállítanak feldolgozásra, közösségi támogatási rendszer jön létre.”

4 E rendelet 3. cikkének (1) bekezdése szerint:

„A 2. cikkben említett rendszer azokon a szerződéseken alapul, amelyek egyrészről a 2200/96/EK rendeletnek megfelelően elismert vagy előzetesen elismert termelői szervezetek, másrészről a tagállamok illetékes hatóságai által jóváhagyott feldolgozók között jönnek létre.

[…]”

5 A 2201/96 rendelet 6. cikkének (1) bekezdése kimondja:

„A 2–5. cikk részletes végrehajtási szabályait, különösképpen a feldolgozók jóváhagyására, a feldolgozási szerződések megkötésére, a támogatás folyósítására, az ellenőrzési intézkedésekre és a szankciókra, a gazdasági évekre, a feldolgozásra szállított alapanyag minimális jellemzőire, a késztermékek minimális minőségi követelményeire és a küszöbök túllépéséből eredő pénzügyi következményekre vonatkozó szabályokat a 29. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően állapítják meg."

6 E rendelet 6c. cikke (4) bekezdésének értelmében:

„A termelési támogatást a feldolgozónak csak azok után a feldolgozott termékek után folyósítják:

a) amelyeket azokból a Közösségben betakarított alapanyagokból állítottak elő, amelyekért a kérelmező legalább a 6a. cikk (2) bekezdésében említett minimális árat megfizette;

b) amelyek megfelelnek a minimális minőségi követelményeknek."

7 A 2201/96 rendelet I. melléklete „A 2. cikkben említett feldolgozott termékek" cím alatt az ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 et ex 2008 70 98 KN-kódokat sorolja fel a „Cukrozott lében (szirup) és/vagy természetes gyümölcslében eltett őszibarack" megnevezés megfelelőjeként.

Az 1535/2003 rendelet

8 Az 1535/2003 rendelet harmadik preambulumbekezdése kimondja:

„A rendszer egységes alkalmazásának biztosítása céljából meg kell határozni a 2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében, valamint annak I. mellékletében felsorolt termékek, az e termékekre vonatkozó gazdasági évek és az alapanyagokra vonatkozó szállítási időszakok fogalmát."

9 Az 1535/2003 rendelet „Késztermékek" című 2. cikkének szövege szerint:

„A »2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében, valamint I. mellékletében felsorolt termékek« a következő termékek:

1) őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében: az ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 és az ex 2008 70 98 KN-kód alá tartozó egész őszibarack vagy őszibarackdarabok héj nélkül, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, cukorszirup vagy természetes gyümölcslé fedőfolyadékkal;

[…]"

10 Az 1535/2003 rendelet 35. cikkének (1) bekezdése többek között előírja:

„Amennyiben – a *vis maior* eseteinek kivételével – megállapítják, hogy a szerződés keretében feldolgozásra átvett paradicsom, őszibarack vagy körte összmennyiségét nem dolgozták fel a 2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében és I. mellékletében felsorolt termékek valamelyikébe, a feldolgozó a támogatás egységnyi összege kétszeresének megfelelő összeget – megszorozva az adott, fel nem dolgozott alapanyag mennyiségével és hozzáadva a 33. cikk (1) bekezdésének megfelelően kiszámított kamatot – fizeti ki az illetékes hatóságoknak."

11 Az 1535/2003 rendelet 41. cikke úgy rendelkezik, hogy „[a] 449/2001/EK rendelet hatályát veszti[, … és a] hatályát vesztett rendeletre történő hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásokként kell értelmezni."

A 2320/89 rendelet

12 A 2320/89 rendelet 1. cikke értelmében:

„E rendelet megállapítja a 449/2001/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésében meghatározott, szirupban és/vagy természetes gyümölcslében tartósított őszibarackra vonatkozó minőségi minimumkövetelményeket."

13 A 2320/89 rendelet 2. cikke többek között előírja:

„A szirupban és/vagy a természetes gyümölcslében tartósított őszibarack előállításához csak a *Prunus persica L.* fajtájú őszibarack használható fel, a nektarin kivételével. […]”

14 E rendelet 3. cikke (1), (2) és (6) bekezdése szerint:

„(1) A szirupban és/vagy a természetes gyümölcslében tartósított őszibarackot a (2) bekezdésben meghatározott módok valamelyike szerint kell előállítani.

(2) E rendelet alkalmazásában a módok meghatározása a következő:

a) »egész gyümölcs« a nem kimagozott egész gyümölcs;

b) »felezett« a függőlegesen két, megközelítőleg egyenlő részre vágott, kimagozott gyümölcs;

c) »negyedelt« a négy, megközelítőleg egyenlő részre vágott, kimagozott gyümölcs;

d) »szeletelt« a négynél több, ék alakú részre vágott, kimagozott gyümölcs;

e) »kockázott« a kocka alakú részekre vágott, kimagozott gyümölcs.

[…]

(6) A szirupban tartósított őszibarack gyakorlatilag nem tartalmazhat:

a) növényi eredetű idegen anyagot;

b) héjat;

c) hibás darabokat.

Az egész, a felezett vagy a negyedelt gyümölcs ezen kívül gyakorlatilag nem tartalmazhat mechanikailag roncsolt darabokat.”

Az alapeljárás és az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

15 A Sió-Eckes a 2004/2005. gazdasági év óta jóváhagyott feldolgozó a 2201/96 rendelet értelmében.

16 A 2005. október 5-én lefolytatott helyszíni ellenőrzés során a Hivatal megállapította, hogy a Sió-Eckes által a 2004/2005. gazdasági évben támogatott feldolgozói szerződés alapján felvásárolt őszibarack teljes mennyiségéből a 2008 70 92 KN-kód alá tartozó őszibarackvelő készült. 2006. március 30-án kelt felszólításában a Hivatal adatszolgáltatást és az előállított termékre vonatkozó nyilatkozatot kért a Sió-Eckestől.

17 A Sió-Eckes nyilatkozata, az álatala benyújtott gyártmánylap, valamint az egyéb csatolt dokumentumok alátámasztották a helyszíni ellenőrzés azon megállapítását, hogy az érintett termék a 2008 70 92 KN-kód alá tartozó őszibarackvelő.

18 Ezen tények alapján a Hivatal a 2006. május 18-i határozatában megállapította, hogy a Sió-Eckes az érintett gazdasági évben a feldolgozói szerződés alapján felvásárolt őszibarackból olyan késztermékeket állított elő, amely nem felelt meg a támogatásban való részesülés uniós jogban előírt feltételeinek. Az 1535/2003 rendelet 35. cikkét alkalmazva felszólította tehát a Sió-Eckest, hogy a feltárt szabálytalanság okán fizessen meg 45 484 064 HUF kamattal növelt összeget.

19 A Sió-Eckes közigazgatási úton fellebbezést nyújtott be e határozat ellen, amely utóbbit a Hivatal elnökének 2006. június 20-i határozata helybenhagyott.

20 2006. augusztus 3-án a Sió-Eckes keresetet nyújtott be e ehatározattal szemben a Fővárosi Bírósághoz. A Sió-Eckes állítása szerint az általa előállított késztermékek valójában az 1535/2003 rendelet 2. cikkének 1. pontja szerinti 2008 70 92 KN-kód alá tartoznak, az ebben a rendelkezésben felsorolt termékek azonban lehetnek más termékek nyersanyagai (félkész termékek) vagy a végső fogyasztók számra előállított késztermékek.

21 A kérdést előterjesztő bíróság előtt a Hivatal előadta, hogy azon tény mellet, hogy a 2008 70 92 KN-kód leírása nem említi kifejezetten az őszibarackvelőt, az alapügy felperese által előállított termék nem felel meg a 2320/89 rendelet 3. cikkének (1), (2) és (6) bekezdésében foglalt követelményeknek. A Hivatal hozzáteszi, hogy az őszibarack feldolgozásához nyújtott termelési támogatás igénybevételéhez „a szirupban és/vagy természetes gyümölcslében tartósított őszibarackot" a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott módok valamelyike szerint kell előállítani. A Hivatal ezenfelül azt állítja, hogy megalapozatlan az alapügy felperesének a „félkész termékek" melletti érvelése, mivel egyrészt a támogatási programba történő belépésekor a hivatkozott felperes az ex 2008 70 92 KN-kód alá tartozó, „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében" megnevezésű késztermékek előállítására kért és kapott jóváhagyást, íly módon a támogatási program keretében nem volt jogosult más termékek előállítására, másrészt pedig egyértelműen kitűnik, hogy a jelen ügyben csomagolt és fedővel ellátott késztermékről van szó, nem pedig a gyártási folyamat köztes termékéről.

22 Tekintettel arra, hogy az elé terjesztett jogvita kimenetele az alkalmazandó uniós jog értelmezésétől függ, a Fővárosi Bíróság felfüggesztette az eljárást, és a következő kérdéseket terjesztette a Bíróság elé előzetes döntéshozatalra:

„1) Értelmezhető-e a […] 2201/96[…] rendelet[…] 2. cikk[ének] első bekezdése úgy, hogy az I. melléklet alapján a termelési támogatási rendszer az ex 2008 70 61 KN-kód alá tartozó cukrozott lében (szirup) és/vagy természetes gyümölcslében eltett őszibarack terméken kívül a mellékletben szereplő további KN-kóddal jelölt termékekre is (ex 2008 70 69 stb.) vonatkozik?

2) Az ex 2008 70 92 KN-kóddal jelölt terméket előállító feldolgozó megfelel-e a fenti rendelet előírásainak?

3) Értelmezhető-e a […] 1535/2003[…] rendelet[…] 2. cikk[ének] 1. pontja úgy, hogy az ex 2008 70 61, az ex 2008 70 69, az ex 2008 70 71, az ex 2008 70 79, az ex 2008 70 92, az ex 2008 70 94, valamint az ex 2008 70 99 KN-kódokkal jelölt termékek egyaránt késztermékek a rendelet szempontjából?

4) Amennyiben a fentiekre adott válasz alapján késztermék csak a […] 2320/89[…] rendelet[…] 3. cikke szerinti őszibarack lehet, úgy miért vannak feltüntetve a fenti jogszabályokban más termékekre vonatkozó KN-kódok?

5) A fenti rendeletek alapján minősíthetők-e késztermeknek az őszibarack[-]feldolgozás egyes fázisai során keletkező egyes – önállóan is kereskedelmi forgalomba hozható – termékek (pl. a velő)?"

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekről

Az első négy kérdésről

23 Első négy, együtt vizsgálandó kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy a 2008 70 92 KN-kód alá tartozó termék támogatható-e a 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerinti támogatási program keretében.

24 Emlékeztetni kell arra, hogy a 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint az e rendelet által bevezetett támogatási program alkalmazandó a hivatkozott rendelet I. mellékletében szereplő feldolgozott termékek előállítására, amely melléklet „A 2. cikkben említett feldolgozott termékek" cím alatt az ex 2008 70 61, az ex 2008 70 69, az ex 2008 70 71, az ex 2008 70 79, az ex 2008 70 92 és az ex 2008 70 98 KN-kódot sorolja fel a „Cukrozott lében (szirup) és/vagy természetes gyümölcslében eltett őszibarack" megnevezés megfelelőjeként.

25 E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a 2008 70 KN-kód hatálya alá tartozik az őszibarack mellett a nektarin is. Márpedig a 2320/89 rendeletnek a szirupban és/vagy természetes gyümölcslében tartósított őszibarackok vonatkozásában a termelési támogatásra való jogosultsághoz szükséges minőségi minimumkövetelményeket meghatározó 2. cikke kifejezetten előírja, hogy a szirupban és/vagy természetes gyümölcslében tartósított őszibarackok előállításához „csak a *Prunus persica L.* fajtájú őszibarack használható fel, a nektarin kivételével".

26 Ennélfogva, mivel a 2201/96 rendelet I. mellékletében megjelölt termékektől eltérő termékek is tartozhatnak a hivatkozott KN-kódok alá, a KN-kódokat megelőző „ex" előtag annak jelzésére szolgál, hogy mely termékek jogosítanak termelési támogatásra.

27 Egyértelműen ez tűnik ki továbbá több más rendeletből is. Így a 2037/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Kombinált Nómenklatúrának a 2658/87/EGK tanácsi rendeletben előírt módosulása miatt, egyes ózonlebontó anyagok és ózonlebontó anyagokat tartalmazó keverékek KN-kódjának kiigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2007. július 27-i 899/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 196., 24. o.) megállapítja, hogy „[a] kód előtt szereplő »ex« előtag arra utal, hogy a »Megnevezés« oszlopban jelzett anyagokon túlmenően az alszám alá más anyagok is tartozhatnak". Az egyes Norvégiából származó mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó vámkontingensek tekintetében a 992/95/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. július 21-i 1329/2003/EK tanácsi rendeletből (HL L 187., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 13. kötet, 459. o.) is következik, hogy „[a]zokban

az esetekben, ahol ex KN-kódok szerepelnek, a vámkontingensek kitöltését a KN-kód és a vonatkozó megnevezés alkalmazásával együttesen kell meghatározni”.

28 Következésképpen a 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerinti támogatási program keretében csak az olyan termék támogatható, amely egyrészt az e rendelet I. mellékletében szereplő KN-kód alá tratozik, másrészt pedig megfelel a hivatkozott kód alatt megjelölt megnevezésnek.

29 Ezen értelmezést támasztja alá az 1535/2003 rendelet 2. cikkének 1. pontja, amely pontosítja, hogy a 2201/96 rendelet értelmében, „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében” megnevezésű terméknek minősül az ex 2008 70 61, az ex 2008 70 69, az ex 2008 70 71, az ex 2008 70 79, az ex 2008 70 92 és az ex 2008 70 98 KN-kód alá tartozó egész őszibarack vagy őszibarackdarabok héj nélkül, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, cukorszirup vagy természetes gyümölcslé fedőfolyadékkal.

30 Hozzá kell tenni, hogy a 2201/96 rendelet 6c. cikke (4) bekezdésének b) pontja előírja, hogy a termelési támogatást a feldolgozónak csak azon feldolgozott termékek után folyósítják amelyek „megfelelnek a minimális minőségi követelményeknek”. A 2320/89 rendelet, amely megállapítja az 1535/2003 rendelet fogalommeghatározása szerinti, szirupban, valamint természetes gyümölcslében tartósított őszibarackra vonatkozó minimális minőségi követelményeket, a 3. cikkében pontosan előírja, hogy az őszibarackot milyen formában kell feldolgozni, azaz egészben, felezve, negyedelve, szeletelve vagy kockázva.

31 A fenti megfontolásokból következik, hogy azon „szirupban és/vagy természetes gyümölcslében” tartósított őszibarack tekinthető a 2201/96 rendelet 2. cikkének

(1) bekezdése szerinti feldolgozott terméknek, amely nemcsak az 1535/2003 rendelet 2. cikkének 1. pontja szerinti fogalommaghatározásnak felel meg, hanem a 2320/89 rendeletben megállapított minimális minőségi követelményeknek is.

32 Következésképpen az első négy kérdésre azt a választ kell adni, hogy a 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az a termék támogatható az e rendelkezés szerinti támogatási program keretében, amely egyrészt az e rendelet I. mellékletében felsorolt KN-kódok egyike alá tartozik – ideértve a 2008 70 92 KN-kódot is –, másrészt pedig megfelel az „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében" elnevezésű termék e rendeletben – az 1535/2003 rendelettel és 2320/89 rendelettel összefüggésben – meghatározott fogalmának.

Az ötödik kérdésről

33 Ötödik kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy a 2201/96 rendelet és az 1535/2003 rendelet értelmében minősíthetők- e késztermékeknek az őszibarack-feldolgozás egyes fázisai során keletkező – önállóan is kereskedelmi forgalomba hozható – termékek.

34 Előzetesen emlékeztetni kell arra, hogy a 2201/96 rendelet 2. cikkének (1) bekezdése értelmében az e rendelkezés szerinti támogatási program keretében többek között az e rendelet I. mellékletében szereplő feldolgozott termékek támogathatók, amelyek közé többek között az „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében" elnevezésű termék is tartozik.

35 A 2201/96 rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 1535/2003 rendelet „Késztermékek" című 2. cikke értelmében az utóbbi rendelet

I. mellékletében szereplő termékeknek bizonyos jellemzőkkel kell rendelkezniük. Ennélfogva az „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében” elnevezésű terméknek héj nélküli egész őszibarackból vagy őszibarackdarabokból kell állnia, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, és az e 2. cikk 1. pontjában felsorolt KN-kódok egyike alá kell tartoznia.

36 Következésképpen a 2201/96 rendelet szerinti feldolgozott terméknek kell tekinteni az 1535/2003 rendelet 2. cikkében említett jellemzőkkel bíró termékeket.

37 Sem a 2201/96 rendelet, sem pedig az 1535/2003 rendelet szövegéből, sem azok szerkezetéből nem tűnik ki azonban, hogy kizárólag a feldolgozás utolsó fázisa során keletkező és a végső fogyasztóknak szánt termékek részesülhetnek támogatásban a 2201/96 rendeletben bevezetett támogatási program keretében.

38 Éppen ellenkezőleg, az 1535/2003 rendelet 2. cikkének szerkezetéből, és különösen annak 9. és 11–15. pontjából az tűnik ki a paradicsomból feldolgozott termékek vonatkozásában, hogy a feldolgozás egyes fázisai során keletkező termék e rendelet értelmében bizonyos feltételek mellett késztermékneknek minősíthető.

39 Következésképpen azt kell válaszolni az ötödik kérdésre, hogy az őszibarack-feldolgozás egyes fázisai során keletkező termék késztermékneknek minősíthető a 2201/96 rendelet és az 1535/2003 rendelet értelmében, amennyiben az 1535/2003 rendelet 2. cikkének 1. pontja szerinti jellemzőkkel bír.

A költségekről

40 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Bíróság elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján a Bíróság (ötödik tanács) a következőképpen határozott:

1) A 2004. március 1-jei 386/2004 bizottsági rendelettel módosított, a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96 tanácsi rendelet 2. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az a termék támogatható az e rendelkezés szerinti támogatási program keretében, amely egyrészt az e rendelet módosított I. mellékletében felsorolt KN-kódok egyike alá tartozik – ideértve a 2008 70 92 KN-kódot is –, másrészt pedig megfelel az „őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében" elnevezésű termék e rendeletben – a 386/2004 rendelettel módosított, a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek támogatási rendszere tekintetében a 2201/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 29-i 1535/2003 bizottsági rendelettel és a 2001. május 22-i 996/2001 bizottsági rendelettel módosított, a termelési támogatási rendszer alkalmazásához a szirupban és természetes gyümölcslében tartósított őszibarack minőségi minimumkövetelményeiről szóló, 1989. július 28-i 2320/89 rendelettel összefüggésben – meghatározott fogalmának.

2) Az őszibarack-feldolgozás egyes fázisai során keletkező termék késztermékeknek minősíthető a módosított 2201/96 és 1535/2003 rendelet értelmében,

amennyiben a módosított 1535/2003 rendelet 2. cikkének 1. pontja szerinti jellemzőkkel bír.

Aláírások